

**Art. 6.** De verwerking van persoonsgegevens met betrekking tot het lidmaatschap van een ziekenfonds is toegestaan wanneer ze noodzakelijk is voor de verwezenlijking van één van de volgende doelstellingen:

- a) het nemen van een beslissing op verzoek van de betrokkene;
- b) het verrichten van een prestatie ten voordele van de betrokkene, zulks op zijn verzoek;
- c) het voldoen aan een gewettigd belang van de betrokkene als de verwerking aan deze laatste een werkelijk voordeel beoogt te verlenen, doch slechts in zoverre de betrokkene zich niet tegen de verwerking verzet.

**Art. 7.** De verwerking van gegevens toegestaan overeenkomstig artikel 6 van de wet kan slechts worden verricht onder de volgende voorwaarden:

- a) de personen die door de houder worden gemachtigd om de gegevens te verwerken moeten door een wettelijke, statutaire of contractuele bepaling ertoe gehouden zijn het vertrouwelijk karakter van de gegevens in acht te nemen;
- b) in de aangifte bedoeld in artikel 17, § 1 van de wet moet de precieze wettelijke of reglementaire grondslag van de machtiging tot verwerking van de gegevens bedoeld in artikel 6 van de wet worden vermeld.

**Art. 8.** Het koninklijk besluit nr. 7 van 7 februari 1995 tot vaststelling van de doeleinden, de criteria en de voorwaarden van toegestane verwerkingen van de gegevens bedoeld in artikel 6 van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens wordt opgeheven.

**Art. 9.** Dit besluit treedt in werking op de datum waarop het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

**Art. 10.** Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 22 mei 1996.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Justitie,  
S. DE CLERCK

**Art. 6.** Le traitement de données à caractère personnel relatives aux appartenances mutualistes est autorisé, lorsqu'il est nécessaire à la réalisation de l'une des finalités suivantes :

- a) prendre une décision à la demande de la personne concernée;
- b) accomplir une prestation en faveur et à la demande de la personne concernée;
- c) satisfaire un intérêt légitime de la personne concernée lorsque le traitement a pour but de procurer à celle-ci un avantage réel, pour autant qu'elle ne s'oppose pas au traitement.

**Art. 7.** Le traitement de données à caractère personnel autorisé conformément à l'article 6 de la loi ne peut être effectué qu'aux conditions suivantes :

- a) les personnes habilitées par le maître du fichier à traiter les données doivent être soumises légalement, statutairement ou contractuellement, à l'obligation de confidentialité;
- b) la déclaration prévue à l'article 17, § 1<sup>er</sup>, de la loi doit mentionner de manière précise le fondement légal ou réglementaire de l'autorisation de traiter les données visées à l'article 6 de la loi.

**Art. 8.** L'arrêté royal n° 7 du 7 février 1995 déterminant les fins, les critères et les conditions des traitements autorisés de données visées à l'article 6 de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel est abrogé.

**Art. 9.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 10.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 22 mai 1996.

ALBERT

Par le Roi :  
Le Ministre de la Justice,  
S. DE CLERCK

N. 96 - 1115

[C - 9374]

Koninklijk besluit nr. 16 tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 2 van 28 februari 1993 tot vaststelling van de termijn binnen dewelke de houder van een bestand zich moet schikken naar de bepalingen van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens met betrekking tot de verwerkingen die op het tijdstip van de inwerkingtreding van die bepalingen bestaan

#### VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Artikel 18, lid 4, van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens bepaalt met betrekking tot het openbaar register van de geautomatiseerde verwerkingen van persoonsgegevens het volgende:

"Het identificatienummer van de verwerking in dat register moet vermeld staan op ieder stuk waarvoor ze gebruikt is."

De bedoeling van deze bepaling, die in een vrij laat stadium van de parlementaire bespreking aan het ontwerp dat tot de wet van 8 december 1992 leidde, werd toegevoegd, werd als volgt uitgedrukt (Parl. doc. Senaat, B.Z. 1991-92, 445/10):

"Aangezien men zich zorgen maakt over de inhoud van de bestanden en daarom een mogelijkheid van beroep openstelt, lijkt het zeker handiger de bestanden vlot te kunnen identificeren. Daar het hier gaat om bestanden die via een geautomatiseerde verwerking worden samengesteld, is het niet overdreven te eisen dat hun identificatienummer in het register van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer vermeld staat op ieder stuk waarvoor het bestand is gebruikt, meer bepaald op de etiketten die bij mailings worden gebruikt.

F. 96 - 1115

[C - 9374]

Arrêté royal n° 16 modifiant l'arrêté royal n° 2 du 28 février 1993 fixant le délai dans lequel le maître du fichier doit se conformer aux dispositions de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel pour les traitements existant au moment de l'entrée en vigueur de ces dispositions

#### RAPPORT AU ROI

Sire,

En ce qui concerne le registre public des traitements automatisés de données à caractère personnel, l'article 18, alinéa 4, de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, prévoit ce qui suit :

"Le numéro d'identification du traitement dans ce registre devra figurer sur toute pièce qui en matérialisera l'usage."

L'objectif de cette disposition, qui a été insérée dans le projet à un stade relativement avancé de la discussion parlementaire ayant mené à la loi du 8 décembre 1992, a été formulé comme suit (Doc. Parl. Sénat, S.E. 1991-92, 445/10) :

"Quand on s'inquiète du contenu des fichiers et qu'on organise des recours à cet égard, il paraît d'autant plus utile de pouvoir identifier ces fichiers facilement. S'agissant en l'occurrence de fichiers faisant l'objet de traitements automatisés, il n'est pas excessif de prévoir que le numéro d'identification dans le registre tenu par la Commission de la protection de la vie privée soit reproduit sur toute pièce qui en matérialise l'usage, en particulier les étiquettes utilisées pour des envois.

Deze toevoeging moet gelezen worden in samenhang met artikel 17, § 1. Alvorens met een geautomatiseerde verwerking van persoonsgegevens wordt gestart, wordt daarvan aan de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer aangifte gedaan door de houder van het bestand. Op dat ogenblik kan de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer een identificatienummer van de verwerking toewijzen. Dit nummer moet telkens worden vermeld om de identificatie en de oorsprong van de gegevens te kunnen terugvinden."

De toepassing van artikel 18, lid 4, geeft aanleiding tot verschillende problemen.

In de eerste plaats is niet duidelijk welk resultaat de wetgever precies heeft beoogd. Uit de parlementaire voorbereiding blijkt dat het nummer de identificatie van de verwerking moet vergemakkelijken waaruit de persoonsgegevens gehaald zijn. Wie bijv. ongevraagd een gepersonaliseerd publicitair aanbod krijgt via de post, zou dan kunnen nagaan met welk bestand de afzender de mailing heeft verricht. Dat resultaat wordt echter via de vermelding van het identificatienummer zelden verwezenlijkt. Het identificatienummer verwijst immers naar de verwerking van de (laatste) houder en dat zal in vrijwel alle gevallen de afzender zelf zijn. Het nummer van de verwerking van een eventuele andere houder, van wie de afzender de persoonsgegevens heeft verkregen, wordt uiteraard niet vermeld. Het is dus via het identificatienummer niet mogelijk om de oorsprong van de gegevens te achterhalen.

Het enige denkbare nut van de vermelding van het identificatienummer bestaat dus in de verwijzing naar het openbaar register van de geautomatiseerde verwerkingen. Omdat een groot aantal geautomatiseerde verwerkingen vrijgesteld zijn van de aangifteplicht (koninklijk besluit nr. 13 van 12 maart 1996), kan de vermelding een signaal zijn voor de betrokken persoon dat het om een verwerking gaat die is opgenomen in het openbaar register, m.a.w. om een verwerking waarvan kan gezegd worden dat ze kennelijk geen gevaar oplevert op het gebied van de bescherming van de persoonlijke levenssfeer. Deze signaalfunctie werd echter niet door de wetgever beoogd.

In de tweede plaats heeft de vermelding van een nummer op een stuk geen enkele zin, indien de lezer van dat stuk niet de betekenis van dat nummer kent. Wie een willekeurig adresetiket bekijkt, zal vaststellen dat daarop in zeer vele gevallen reeds een aantal referenties worden vermeld.

De vermelding van een bijkomend nummer op een dergelijk etiket, maakt de lezer niet veel wijzer. Een dergelijke vermelding is enkel zinvol indien daarbij expliciet wordt aangeduid dat het om het identificatienummer van de verwerking handelt in het openbaar register bij de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

Om dat mogelijk te maken, zou de Koning eerst de modaliteiten moeten vaststellen met betrekking tot de verplichting opgenomen in artikel 18, lid 4.

In de derde plaats bestaat onzekerheid over de vraag of de verplichting opgelegd door artikel 18, lid 4, in de wet van 8 december 1992 zal behouden worden n.a.v. de omzetting van de Europese richtlijn 95/46/EG van 24 oktober 1995. België is immers de enige Lid-Staat die een dergelijke regel heeft ingevoerd. Aan de houders die een vaste vestiging in België hebben en van wie een geautomatiseerde verwerking van persoonsgegevens niet vrijgesteld is van de aangifteplicht, zou een verplichting opgelegd worden die een aanpassing vergt van het informaticasysteem en niet zelden gepaard gaat met hoge kosten. Die kosten zijn moeilijk te verantwoorden zolang men niet zeker weet of de verplichting zal gehandhaafd blijven.

Voor de houders zonder vaste vestiging in België is de situatie nog veel moeilijker. Velen van hen zijn momenteel onderworpen aan de toepassing van de Belgische wet (art. 3, § 1, 2°) en dus ook aan de aangifteplicht, maar zullen dat niet meer zijn na de omzetting van de Europese richtlijn. Deze laatste bevat namelijk andere criteria voor het bepalen van het territoriaal toepassingsgebied (art. 4 van de richtlijn). Deze houders zullen de hogervermelde investeringen moeten doen voor een korte periode. Men kan zich afvragen of dat wel gerechtvaardigd is.

Tenslotte verwijst artikel 18, lid 4 van de wet naar de vermelding van het identificatienummer "op elk stuk waarvoor de verwerking gebruikt is". Wat is echter "een stuk"? Meer en meer verlopen commerciële contacten via de telefoon of andere telecommunicatiekanalen, zoals EDI of het Internet. In dergelijke gevallen is niet altijd sprake van een "stuk". Bovendien kunnen voor een "stuk" verschillende verwerkingen gebruikt zijn. Indien men de wet correct wil toepassen, moeten in

Il faut considérer cet ajout en fonction de l'article 17, § 1<sup>er</sup>. Avant de commencer le traitement automatisé de données à caractère personnel, le maître du fichier avertit la Commission de la protection de la vie privée. Cette Commission peut alors accorder un numéro d'identification du traitement. Ce numéro doit toujours être mentionné pour que l'on puisse retrouver l'identification et l'origine des données."

L'application de l'article 18, alinéa 4, suscite divers problèmes.

Primo, le résultat auquel veut parvenir le législateur n'est pas clairement défini. Il ressort des travaux préparatoires au Parlement que le numéro d'identification du traitement doit permettre de retrouver facilement l'origine des données à caractère personnel. Une personne qui reçoit par la poste une offre publicitaire personnalisée sans l'avoir demandée, pourrait donc vérifier sur la base de quel fichier l'expéditeur a effectué l'envoi. Toutefois, l'indication du numéro d'identification permet rarement d'atteindre ce résultat. En effet, le numéro d'identification fait référence au traitement du (dernier) maître du fichier qui, dans pratiquement tous les cas, est l'expéditeur. Le numéro du traitement d'un éventuel autre maître du fichier duquel l'expéditeur a reçu les données à caractère personnel, n'est évidemment pas reproduit. Il est donc impossible de retrouver l'origine des données au moyen du numéro d'identification.

L'indication du numéro d'identification a pour seule utilité de renvoyer au registre public des traitements automatisés. Comme de nombreux traitements automatisés sont exemptés de l'obligation de déclarer (arrêté royal n° 13 du 12 mars 1996), le numéro d'identification peut signaler à l'intéressé qu'il s'agit d'un traitement figurant dans le registre public, c'est-à-dire d'un traitement duquel il peut être dit qu'il ne présente manifestement pas de risque d'atteinte à la vie privée. Cette fonction de signal n'était cependant pas dans l'intention du législateur.

Secundo, il est insensé de reproduire un numéro sur une pièce si la personne qui lit le document en ignore la signification. Quiconque observe une étiquette d'adresse choisie au hasard, constatera que dans la plupart des cas un certain nombre de références y figurent déjà.

La mention d'un numéro supplémentaire sur une telle étiquette n'apporte pas davantage d'explications au lecteur. Une telle indication n'a de sens que s'il est explicitement précisé qu'il s'agit du numéro d'identification du traitement du registre public tenu par la Commission de la protection de la vie privée.

Pour atteindre cet objectif, le Roi devrait d'abord fixer les modalités relatives à l'obligation visée à l'article 18, alinéa 4.

Tertio, il subsiste un doute quant à la question de savoir si l'obligation imposée par l'article 18, alinéa 4, de la loi du 8 décembre 1992, sera conservée lors de la transposition de la directive européenne 95/46/CE du 24 octobre 1995. La Belgique est en effet le seul Etat membre ayant introduit une telle règle. Les maîtres du fichier établis de manière permanente en Belgique et à propos desquels un traitement automatisé de données à caractère personnel n'est pas exempté de l'obligation de déclarer, seraient soumis à une obligation nécessitant une adaptation du système informatique et impliquant souvent des frais considérables. Il est difficile de justifier ces frais dans la mesure où il n'est pas certain que l'obligation sera maintenue.

En ce qui concerne les maîtres du fichier n'étant pas établis de manière permanente en Belgique, la situation est encore plus complexe. Nombre d'entre eux tombent actuellement sous l'application de la loi belge (art. 3, § 1<sup>er</sup>, 2°) et sont donc également soumis à l'obligation de déclarer, ce à quoi ils ne seront plus astreints après la transposition de la directive européenne. Cette directive comporte d'autres critères permettant de définir le champ d'application territorial (art. 4 de la directive). Ces maîtres du fichier devront effectuer les investissements dont il est question plus haut pour une courte période. On peut se poser la question de savoir si un tel effort se justifie.

Enfin, l'article 18, alinéa 4, de la loi, fait référence au numéro d'identification "sur toute pièce qui en matérialisera l'usage". Qu'entend-on par "pièce"? Les contacts commerciaux sont de plus en plus établis par téléphone ou par d'autres voies de télécommunications, tel que EDI ou Internet. Or, dans de tels cas, il n'est pas toujours question de "pièce". En outre, une "pièce" peut faire l'objet de différents traitements. Si l'on veut appliquer la loi correctement, il faut en

dergelijk geval de nummers van alle gebruikte verwerkingen op het stuk vermeld worden. Sommige houders, bijv. in de openbare sector, hebben tientallen verwerkingen maar gebruiken voor hun mailings telkens hetzelfde adresbestand. Dat bestand is dan een onderdeel van alle verwerkingen van de houder, vermits het voor alle doeleinden wordt gebruikt. Welke "verwerking" heeft de houder dan voor het opmaken van het stuk (bijv. het adresetiket) gebruikt?

Artikel 3 van het koninklijk besluit nr. 2 van 28 februari 1993 tot vaststelling van de termijn binnen dewelke de houder van een bestand zich moet schikken naar de bepalingen van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens met betrekking tot de verwerkingen die op het tijdstip van de inwerkingtreding van die bepalingen bestaan (B.S., 18/03/93, blz 5818) bepaalt met betrekking tot artikel 18, lid 4, het volgende :

"De houder van een bestand voor de geautomatiseerde verwerking van persoonsgegevens onderworpen aan de toepassing van dezelfde wet, moet zich schikken naar artikel 18, vierde lid, van die wet binnen een termijn van drie maanden te rekenen van de toekenning, door de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, van het identificatienummer van die verwerking in het door voornoemde Commissie gehouden register, zulks voor de verwerkingen die reeds bestonden op het tijdstip van de inwerkingtreding van dat artikel 18."

Omwille van de talrijke toepassingsmoeilijkheden met betrekking tot de toepassing van artikel 18, lid 4, wordt in dit ontwerp van koninklijk besluit de termijn van drie maanden gewijzigd in achttien maanden.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,  
Van Uwe Majesteit,  
de zeer eerbiedige  
en zeer getrouwe dienaar,

De Minister van Justitie,  
S. DE CLERCK

22 MEI 1996. — Koninklijk besluit nr. 16 tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 2 van 28 februari 1993 tot vaststelling van de termijn binnen dewelke de houder van een bestand zich moet schikken naar de bepalingen van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens met betrekking tot de verwerkingen die op het tijdstip van de inwerkingtreding van die bepalingen bestaan

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, inzonderheid op artikel 52, tweede lid;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de toepassing van artikel 18, vierde lid, van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens op talrijke moeilijkheden stuit;

Overwegende dat de toepassing van die wettelijke bepaling in hoofde van de houder van een bestand een aanpassing van het informatica-systeem vergt en derhalve met niet geringe kosten gepaard gaat;

Overwegende dat, ook al zou de verplichting gehandhaafd blijven, in elk geval nadere uitvoeringsmodaliteiten vereist zijn voor een zinnige toepassing van artikel 18, vierde lid van de wet;

Overwegende dat, ingevolge het aangehaalde koninklijk besluit nr. 2 van 28 februari 1993, zoals gewijzigd door het koninklijk besluit nr. 2bis van 29 september 1995, op zeer korte termijn talrijke geautomatiseerde verwerkingen van persoonsgegevens het voorwerp zullen uitmaken van een aangifte en een voorlopig antwoord op de vraag naar de toepassing van artikel 18, vierde lid van de wet van 8 december 1992 dringend noodzakelijk is;

l'occurrence reproduire sur la pièce le numéro de chaque traitement effectué. Certains maîtres du fichier du secteur public, par exemple, effectuent des dizaines de traitements mais utilisent chaque fois le même fichier d'adresses pour leurs envois. Ce fichier est donc considéré comme un élément parmi l'ensemble des traitements du maître du fichier pour autant qu'il soit employé à toutes fins. Quel est le "traitement" employé par le maître du fichier pour constituer la pièce (l'étiquette d'une adresse, par exemple)?

L'article 3 de l'arrêté royal n° 2 du 28 février 1993 fixant le délai dans lequel le maître du fichier doit se conformer aux dispositions de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel pour les traitements existant au moment de l'entrée en vigueur de ces dispositions, (M.B., 18/03/1993, p. 5818), en ce qui concerne l'article 18, alinéa 4, prévoit ce qui suit :

"Le maître du fichier d'un traitement automatisé de données à caractère personnel soumis à l'application de la même loi doit se conformer à l'article 18, alinéa 4, de cette loi dans un délai de trois mois à partir de l'attribution, par la Commission de la protection de la vie privée, du numéro d'identification de ce traitement dans le registre tenu par cette Commission, pour les traitements existants au moment de l'entrée en vigueur de cet article 18."

Etant donné les nombreuses difficultés que suscite l'application de l'article 18, alinéa 4, le présent projet d'arrêté royal modifie le délai de trois mois en un délai de dix-huit mois.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,  
de Votre Majesté,  
le très respectueux  
et très fidèle serviteur,

Le Ministre de la Justice,  
S. DE CLERCK

22 MAI 1996. — Arrêté royal n° 16 modifiant l'arrêté royal n° 2 du 28 février 1993 fixant le délai dans lequel le maître du fichier doit se conformer aux dispositions de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel pour les traitements existant au moment de l'entrée en vigueur de ces dispositions

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, notamment l'article 52, alinéa 2;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que l'application de l'article 18, alinéa 4, de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel suscite de nombreuses difficultés;

Considérant que l'application de cette disposition légale dans le chef du maître de fichier nécessite une adaptation du système informatique et implique par conséquent des frais considérables;

Considérant que, même en cas de maintien de l'obligation, des modalités d'exécution plus détaillées sont nécessaires dans tous les cas pour une application rationnelle de l'article 18, alinéa 4, de la loi;

Considérant que, conformément à l'arrêté royal n° 2 précité du 28 février 1993, modifié par l'arrêté royal n° 2bis du 29 septembre 1995, de nombreux traitements automatisés de données à caractère personnel feront très bientôt l'objet d'une déclaration et qu'il est très urgent de donner une réponse provisoire à la question de l'application de l'article 18, alinéa 4, de la loi du 8 décembre 1992;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 3 van het koninklijk besluit nr. 2 van 28 februari 1993 tot vaststelling van de termijn binnen dewelke de houder van een bestand zich moet schikken naar de bepalingen van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens met betrekking tot de verwerkingen die op het tijdstip van de inwerking-treding van die bepalingen bestaan, wordt de zinsnede "een termijn van drie maanden" vervangen door "een termijn van achttien maanden".

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op de datum waarop het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

**Art. 3.** Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 22 mei 1996.

**ALBERT**

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,  
S. DE CLERCK

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 3 de l'arrêté royal n° 2 du 28 février 1993 fixant le délai dans lequel le maître du fichier doit se conformer aux dispositions de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel pour les traitements existant au moment de l'entrée en vigueur de ces dispositions, les mots "un délai de trois mois" sont remplacés par les mots "un délai de dix-huit mois".

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 22 mai 1996.

**ALBERT**

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,  
S. DE CLERCK

**MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,  
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU**

N. 96 – 1116

**20 MAART 1996.** — Koninklijk besluit houdende verlenging van de maatregel tot schorsing van de toepassing van het besluit van de Regent van 6 februari 1946 waarbij de koepokinenting verplicht gemaakt wordt

[22233]

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de gezondheidswet van 1 september 1945;

Gelet op het besluit van de Regent van 6 februari 1946 waarbij de koepokinenting verplicht gemaakt wordt;

Overwegende dat de toepassing van voornoemd besluit van de Regent, tot vier maal werd geschorst door Koninklijke besluiten van 14 juni 1976, 22 juni 1978, 23 juni 1980 en 14 januari 1986, zodat deze schorsing vervalt op 31 december 1995;

Overwegende dat de uitroeiing van de pokken op wereldvlak officieel werd uitgeroepen en bevestigd door de Wereld Gezondheidsorganisatie, en dat de voorafgaande verplichting tot deze inenting opgelegd door de Staten officieel wordt afgeraden door deze organisatie bij de reizigers die naar om het even welk land afreizen;

Gelet op het eensluidend advies van de Hoge Gezondheidsraad;

Gelet op de weten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, verantwoord door de verplichting aan het medisch korps de mogelijkheid te bieden zich naar de wettelijke regeling te schikken na de voornoemde vervaldag van 31 december 1995;

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid en Pensioenen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De toepassing van het besluit van de Regent van 6 februari 1946, waarbij de koepokinenting verplicht gemaakt wordt, wordt geschorst tot 31 december 2005 inbegrepen.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1996.

**Art. 3.** Onze Minister van Volksgezondheid en Pensioenen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 maart 1996.

**ALBERT**

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid en Pensioenen,  
M. COLLA

**MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES,  
DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

F. 96 – 1116

**20 MARS 1996.** — Arrêté royal prorogeant la mesure de suspension de l'application de l'arrêté du Régent du 6 février 1946 rendant obligatoire la vaccination antivariolique

[22233]

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi sanitaire du 1er septembre 1945;

Vu l'arrêté du Régent du 6 février 1946 rendant obligatoire la vaccination antivariolique;

Considérant que l'application de l'arrêté du Régent, précité a été suspendue à quatre reprises par les arrêtés royaux des 14 juin 1976, 22 juin 1978, 23 juin 1980 et 14 janvier 1986, cette suspension venant à échéance le 31 décembre 1995;

Considérant que l'éradication de la variole a été officiellement proclamée et confirmée par l'Organisation mondiale de la Santé, et que l'exigence préalable de cette vaccination par les Etats est officiellement déconseillée par cette organisation pour les voyageurs se rendant dans n'importe quel pays du monde;

Vu l'avis conforme du Conseil supérieur d'Hygiène;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu la nécessité de permettre au corps médical de se conformer à la réglementation au-delà de l'échéance du 31 décembre 1995 précitée;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé publique et des Pensions,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'application de l'arrêté du Régent du 6 février 1946 rendant obligatoire la vaccination antivariolique, est suspendue jusqu'au 31 décembre 2005 inclus.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 1996.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Santé publique et des Pensions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 mars 1996.

**ALBERT**

Par le Roi :

Le Ministre de la Santé publique et des Pensions,  
M. COLLA